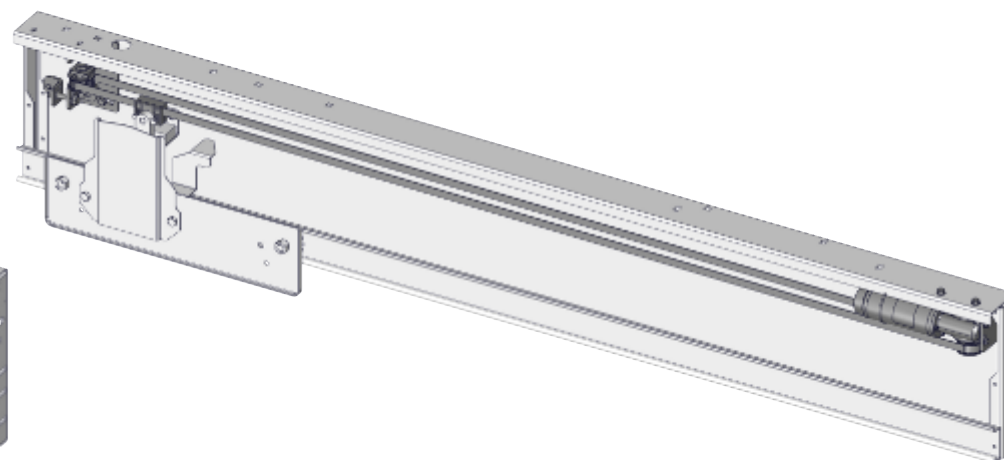




Variante 1



Variante 2

Instructions de transformation
Fermator VF7
à TSG V4

Montre **TR**. **TL** en miroir.

Mentions légales

Fabricant	Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH
Adresse	Wilmsberger Weg 8 48565 Steinfurt Allemagne
Téléphone	+49 (2552) 92791 0
E-mail	info@lul-ing.de
Site web	www.lul-ing.de

Dokument **in Deutsch** durch Scannen des QR-Codes anfordern.



Get the manual **in English** by scanning the QR code.



1 À propos de ces instructions

1.1 Objectif

Ces instructions de transformation contiennent des informations importantes et des étapes de montage mécanique fondamentales pour la transformation d'une installation existante. Le respect de ces instructions permet d'éviter les risques, les frais de réparation et les temps d'arrêt, et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

1.2 Champ d'application

Ces instructions de conversion s'appliquent au kit de conversion suivant :

- Fermator VF7 à TSG V4

1.3 Informations sur la version

La version de ce manuel de transformation est indiquée sur la première page et en bas de chaque page.

Toujours conserver et utiliser la version actuelle de toute la documentation.

L'utilisation d'une version obsolète de la présente documentation et des documentations nécessaires et complémentaires peut entraîner un montage incorrect.

1.4 Coordonnées

Voir page 2.

1.5 Groupe cible

Les présentes instructions de conversion sont destinées aux clients finaux de l'entreprise Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH.

Pour une utilisation correcte de l'appareil, outre le fait d'avoir lu les présentes instructions de conversion, les conditions suivantes et les connaissances techniques préalables de la part de l'utilisateur sont nécessaires :

- des connaissances professionnelles étendues des aménagements existants
- la connaissance des manuels à l'usage du conducteur de ces aménagements
- la classification en tant que personnel spécialisé

1.6 Documents à fournir

Pour les travaux qui ne sont pas décrits dans ces instructions de transformation, les documents suivants sont nécessaires :

- instruction de montage de l'opérateur de porte avec les informations sur le raccordement électrique, le montage et la mise en service.
- Informations sur les composants non fabriqués et livrés par la société Langer & Laumann

2 Sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

Le personnel doit avoir lu attentivement et compris ces instructions de transformation avant de commencer les travaux de transformation.

Les consignes de sécurité et les instructions de manipulation indiquées dans ces instructions de transformation doivent être respectées.

Les prescriptions locales en matière de prévention des accidents et les règles générales de sécurité en vigueur sur le site d'utilisation doivent être respectées.

2.2 Exigences relatives au personnel

2.2.1 Qualification et domaines d'expertise du personnel

Les tâches décrites dans ces instructions exigent différentes qualifications de la part du personnel concerné. Un personnel insuffisamment qualifié ne peut pas évaluer correctement les risques et s'expose, ainsi que d'autres personnes, à des blessures. La présence de personnel insuffisamment qualifié dans la zone de travail et/ou de danger est interdite. Les personnes dont la capacité de réaction est altérée, par exemple par des drogues, de l'alcool ou des médicaments, ne doivent pas travailler sur l'installation.

Personnel qualifié Les travaux sur les composants mécaniques doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié (monteur d'ascenseurs pour les activités spécifiques dans la construction d'ascenseurs selon la DGUV 303-001).

Électriciens Les travaux sur les composants électriques doivent être effectués uniquement par du personnel électrotechnique qualifié ou des monteurs d'ascenseurs ayant suivi une formation complémentaire d'électricien qualifié pour les activités spécifiques dans la construction d'ascenseurs conformément à la DGUV 303-001.

2.2.2 Équipement de protection individuelle

L'équipement de protection individuelle sert à protéger les personnes des atteintes à la sécurité et à la santé au travail. L'équipement de protection prescrit doit être porté.

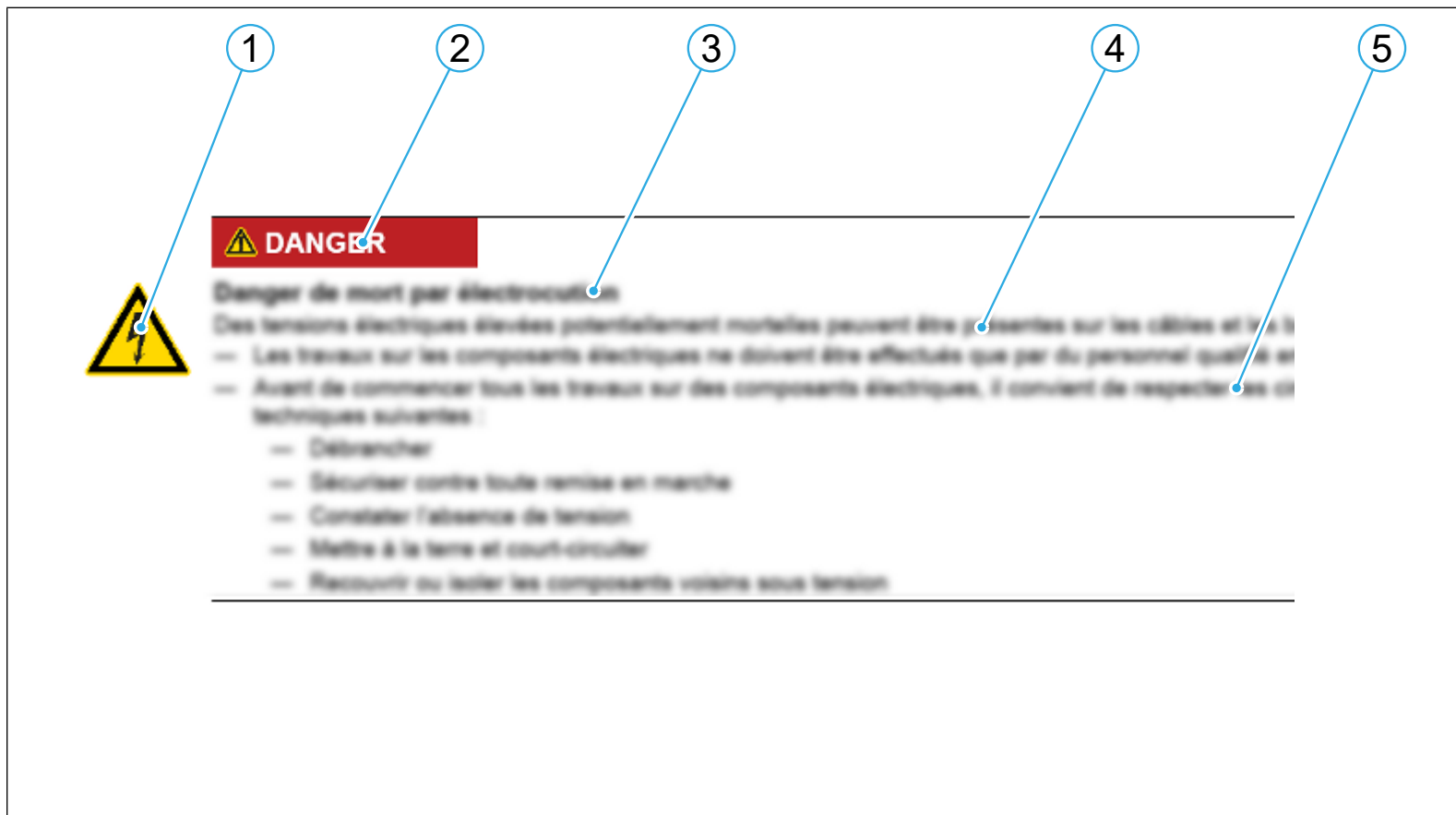
Symbole	Signification
	Le port des vêtements de protection de travail protège des dangers sur le lieu de travail.
	Le port de chaussures de sécurité antidérapantes protège contre les blessures aux pieds.
	Le port de gants de protection résistant aux coupures et aux perforations protège contre les blessures aux mains.
	Le port d'un casque de protection protège contre les blessures à la tête.
	Le port de lunettes de protection protège contre les blessures aux yeux.
	Le port d'une protection auditive protège contre les lésions auditives.
	Le port d'un système antichute protège contre les chutes.

Tableau 1: Équipement de protection individuelle

2.3 Avertissements

2.3.1 Structure des avertissements

Tous les avertissements figurant dans ce document sont structurés de la manière suivante :



The diagram illustrates the structure of a warning label with five numbered callouts:

- 1**: Points to the yellow triangular warning symbol with a lightning bolt.
- 2**: Points to the red rectangular box containing the word "DANGER" in white capital letters.
- 3**: Points to the text "Danger de mort par électrocution" (Risk of death by electrocution).
- 4**: Points to the text "Des tensions électriques élevées potentiellement mortelles peuvent être présentes sur les câbles et les composants électriques" (High electrical voltages potentially fatal may be present on cables and electrical components).
- 5**: Points to the list of safety instructions.

The safety instructions listed are:

- Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et autorisé
- Avant de commencer tous les travaux sur des composants électriques, il convient de respecter les techniques suivantes :
- Débrancher
- Sécuriser contre toute remise en marche
- Constater l'absence de tension
- Mettre à la terre et court-circuiter
- Recouvrir ou isoler les composants voisins sous tension

1	Symbole de danger	2	Mention d'avertissement
3	Nature et source du danger	4	Conséquences possibles en cas de non-respect
5	Procédure de prévention des dangers		

2.3.2 Signification des mentions d'avertissement et des symboles

Les mentions d'avertissement suivantes sont utilisées dans ce document :

Mot de signal	Signification, conséquences en l'absence de prévention
DANGER	Avertit d'une situation dangereuse imminente pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

Tableau 2: Signification des mentions d'avertissement

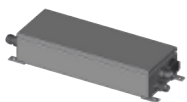
Les symboles spécifiques aux procédures suivants sont utilisés dans ce document :

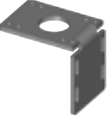
Symbole	Désignation
	Démarrage automatique
	Risque électrique

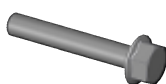
Tableau 3: Signification des symboles spécifiques au procédure

3 Fourniture

Le tableau a pour objectif de lister les composants du kit de transformation. Les désignations de position sont utilisées dans les chapitres suivants pour identifier les différents composants. Pour des raisons logistiques, l'emballage peut contenir d'autres composants qui ne sont pas nécessaires pour l'application actuelle.

Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P001		8.20.xxxxx.04	Éléments électroniques de TSG	1
P002		8.20.200xx.xx	Moteur de TSG	1
P003		2.20.31050	Raccord de courroie crantée 5M	1
P004		1.20.30612	Manchon, D = 10, rond	3
P005		1.20.59070	Équerre en L	4
P006		1.20.60131	Poulie de renvoi D = 37 mm, 5M	1
P007		1.20.60137	Courroie crantée 5M	1

Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P008		1.20.60140	Poulie moteur dentée D = 37 mm, 5M	1
P009		1.20.60612	Support moteur, en I	1
P010		1.20.60635	Équerre en I	1
P011		1.36.00014	Vis à tête bombée M4 × 12 mm	1
P012		1.36.00130	Vis de sécurité autobloquante M5 × 12 mm	4
P013		1.36.00134	Vis de sécurité autobloquante M8 × 10 mm, SW10	2
P014		1.36.00138	Vis de sécurité autobloquante M6 × 16 mm	2
P015		1.36.00140	Vis de sécurité autobloquante M8 × 12 mm	2

Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P016		1.36.00375	Vis à tête fraisée M8 × 16 mm	2
P017		1.36.00440	Rondelle M8	2
P018		1.36.00451	Rondelle M4	1
P019		1.36.00501	Écrou M8	3
P020		1.36.00502	Écrou M6	2
P021		1.36.00740	Vis de sécurité autobloquante M8 × 40 mm	2
P022		1.36.00749	Vis de sécurité autobloquante M8 × 50 mm	1
P023		1.36.05050	Tige filetée, M5 × 6 mm, SW2,5	1

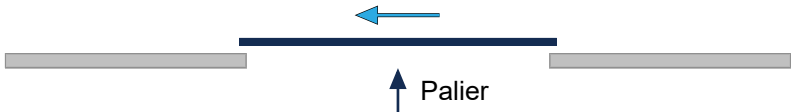
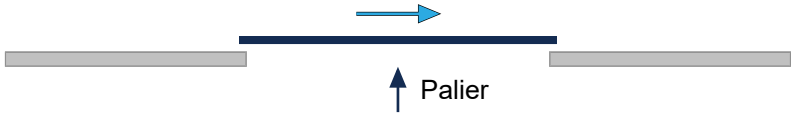
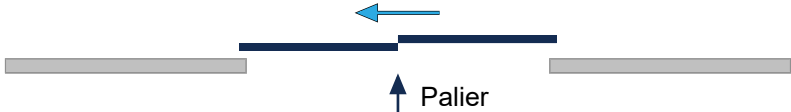
4 Outillage nécessaire

Le tableau indique les outils nécessaires à la transformation. Les schémas des positions dans les prochains chapitres sont utilisés pour identifier les différents outils.

Pos.	Symbole	Description
T001		Marteau non-destructif
T002		Marteau
T003		Arrache-palier et pignon
T004		Pince multiprise
T005		Pince coupante de côté
T006		Pince à circlips
T007		Meuleuse d'angle
T008		Instrument de mesure (mètre pliant ou mètre à ruban)
T009		Tournevis plat
T010		Tournevis cruciforme
T108		Clé mixte, taille 8
T110		Clé mixte, SW 10
T113		Clé mixte, SW 13
T202.5		Clé Allen, SW 2,5
T205.0		Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, taille 5

5 Définition des sens d'ouverture des portes

Le tableau suivant montre de manière schématique la dénomination des sens d'ouverture de porte possibles.

G : Ouverture gauche	
R : Ouverture droite	
TL : Ouverture télescopique à gauche	
TR : Ouverture télescopique à droite	
Z : Ouverture centrale	
ZT : Ouverture télescopique centrale	
FD : Porte accordéon	

6 Démontage des composants existants

DANGER



Danger de mort par des composants de l'installation en rotation/en mouvement

- Arrêter complètement l'installation avant de commencer les travaux.
- Ne jamais s'approcher des composants de l'installation en rotation/en mouvement et non sécurisés.

DANGER



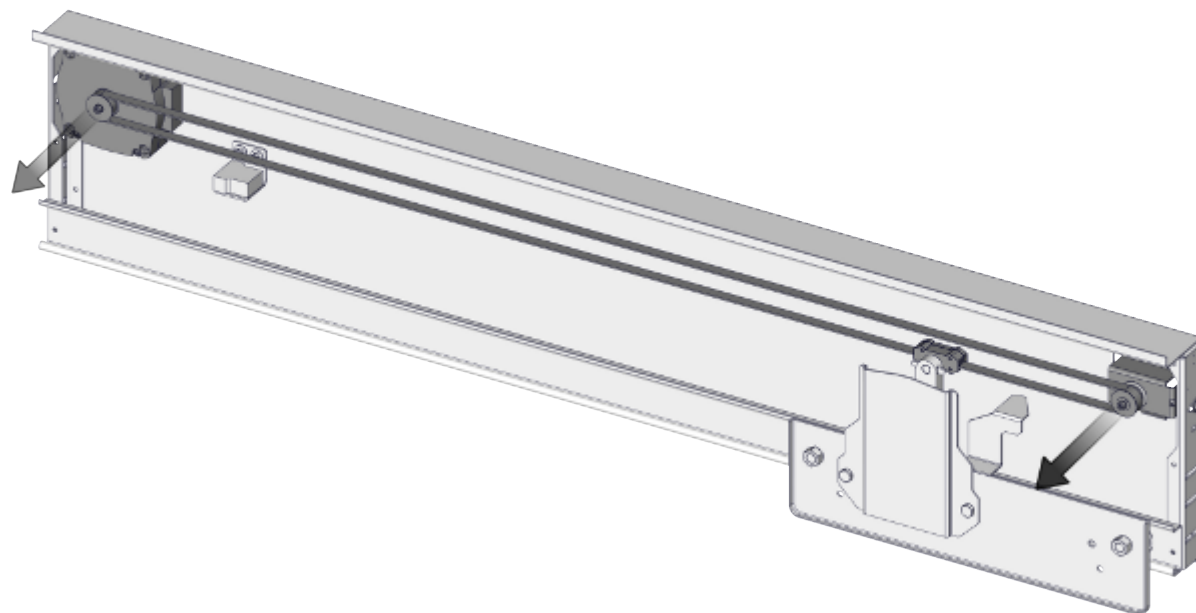
Danger de mort par électrocution

Des tensions électriques élevées potentiellement mortelles peuvent être présentes sur les câbles et les bornes.

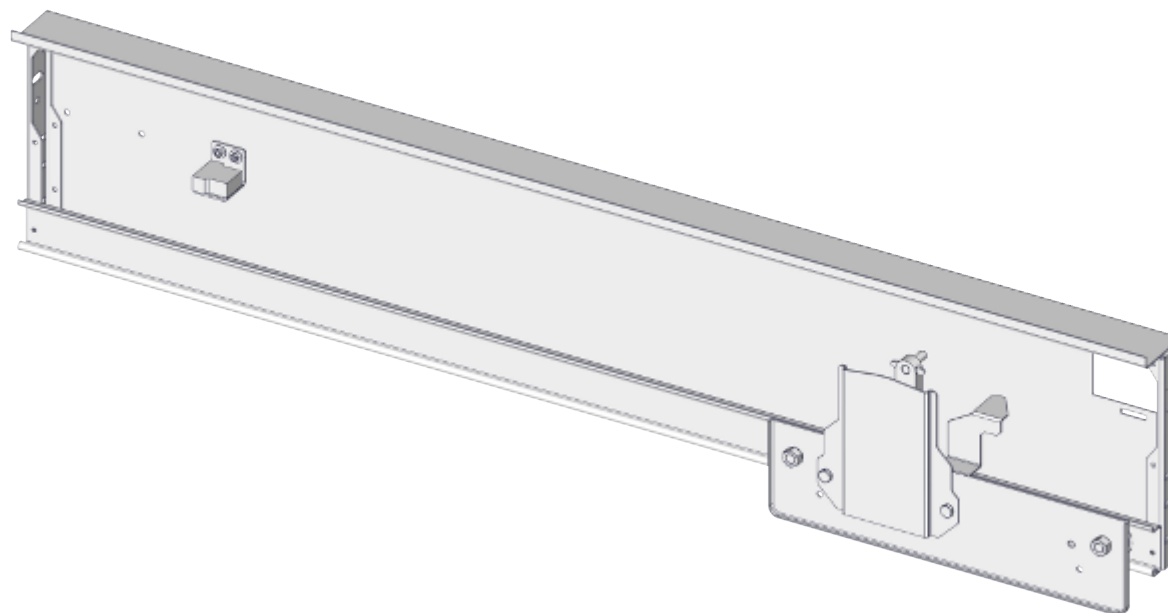
- Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié en électrotechnique.
- Avant de commencer tous les travaux sur des composants électriques, il convient de respecter les cinq règles de sécurité électrotechniques suivantes :
 - Débrancher
 - Sécuriser contre toute remise en marche
 - Constater l'absence de tension
 - Mettre à la terre et court-circuiter
 - Recouvrir ou isoler les composants voisins sous tension

Outils

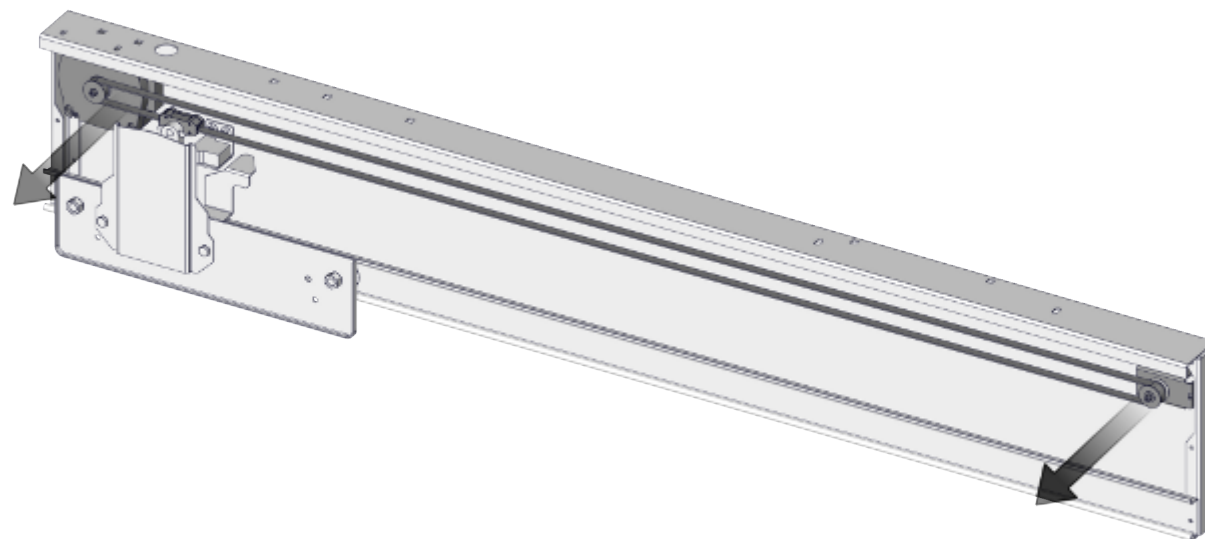
Pos.	Symbole	Description
T002		Marteau
T003		Arrache-palier et pignon
T004		Pince multiprise
T005		Pince coupante de côté
T006		Pince à circlips
T007		Meuleuse d'angle
T1xx		Clé mixte, en fonction des besoins



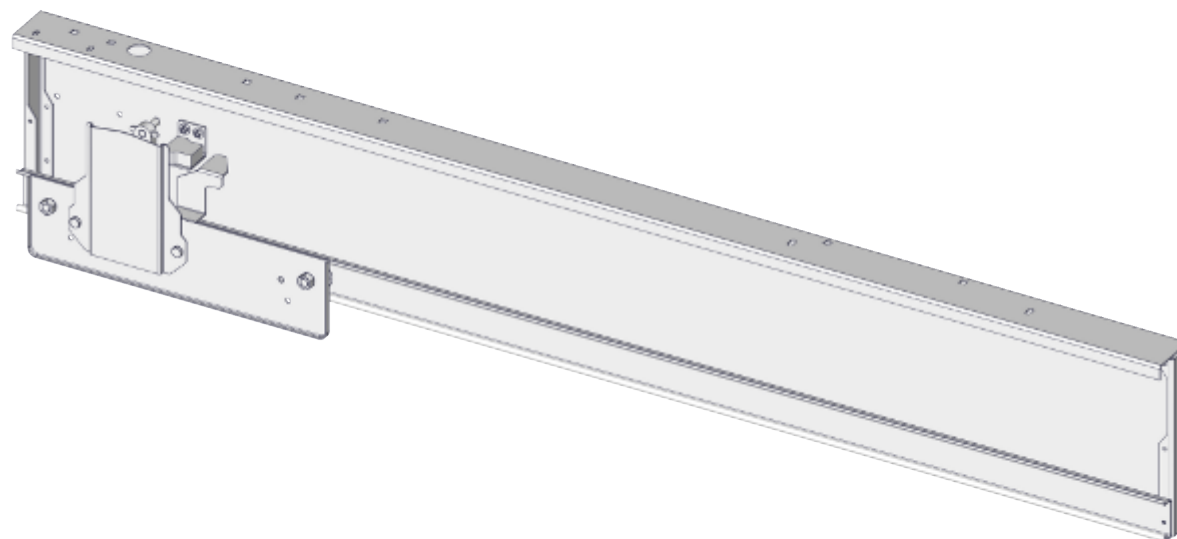
Montre les pièces à démonter, variante 1.



Montre la variante 1 à l'état démonté.



Montre les pièces à démonter, variante 2.

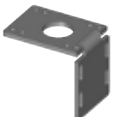


Montre la variante 2 à l'état démonté.

7 Montage

7.1 Monter le moteur et le support sur l'appui

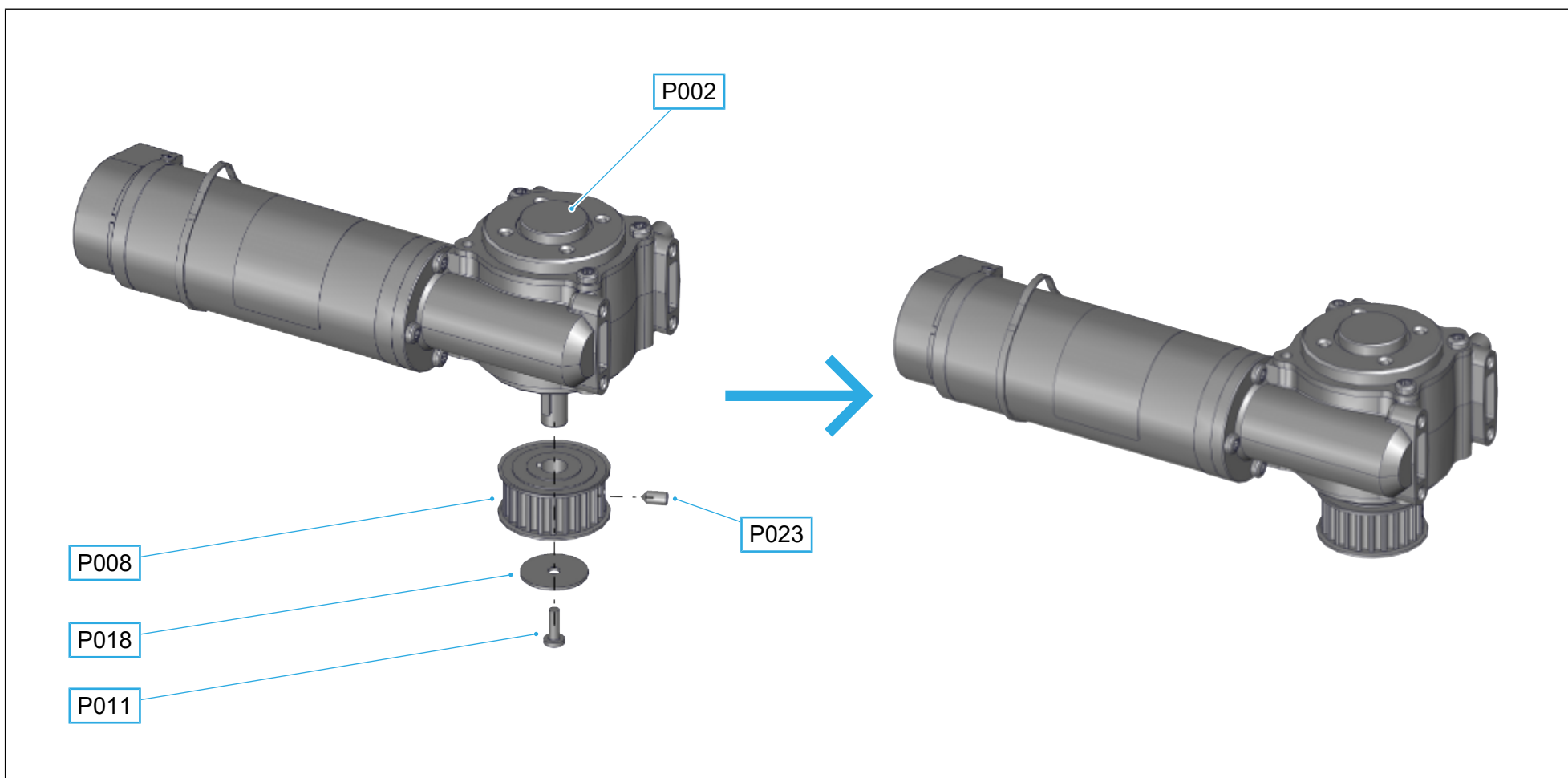
Composants

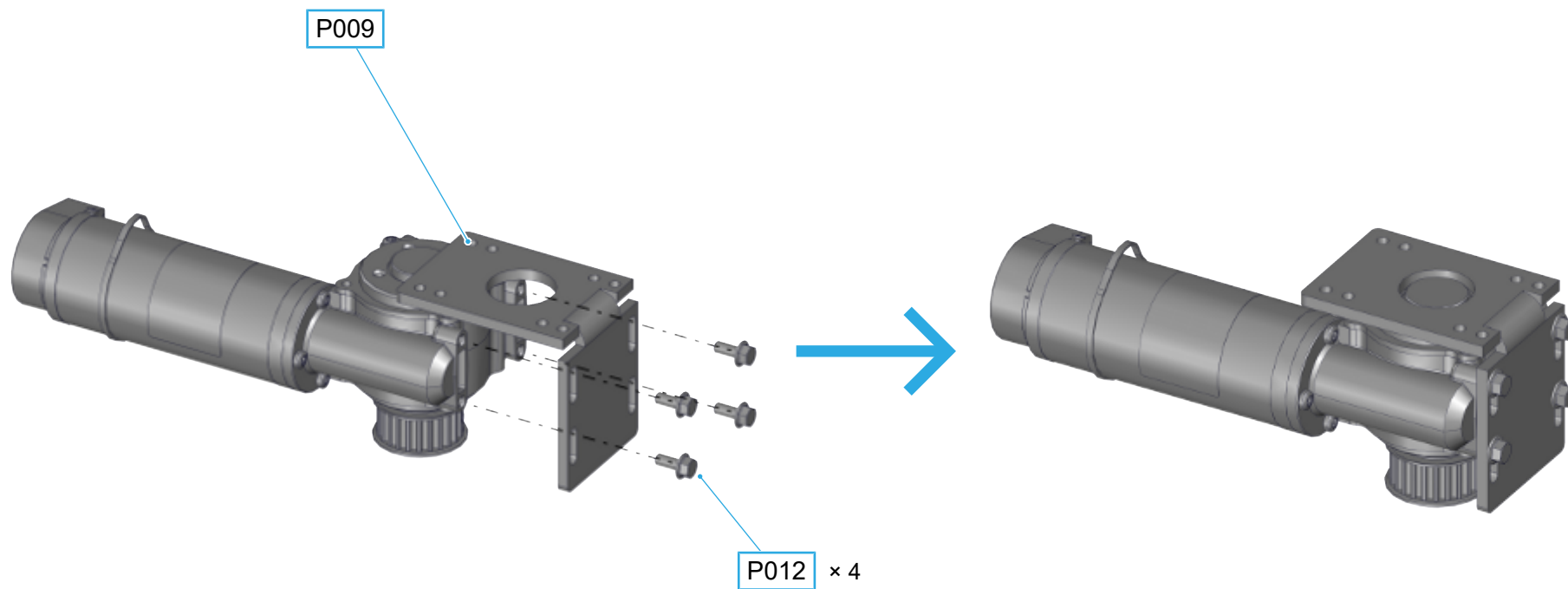
Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P002		8.20.200xx.xx	Moteur de TSG	1
P008		1.20.60140	Poulie moteur dentée D = 37 mm, 5M	1
P009		1.20.60612	Support moteur, en L	1
P011		1.36.00014	Vis à tête bombée M4 × 12 mm	1
P012		1.36.00130	Vis de sécurité autobloquante M5 × 12 mm	4
P013		1.36.00134	Vis de sécurité autobloquante M8 × 10 mm, SW10	2

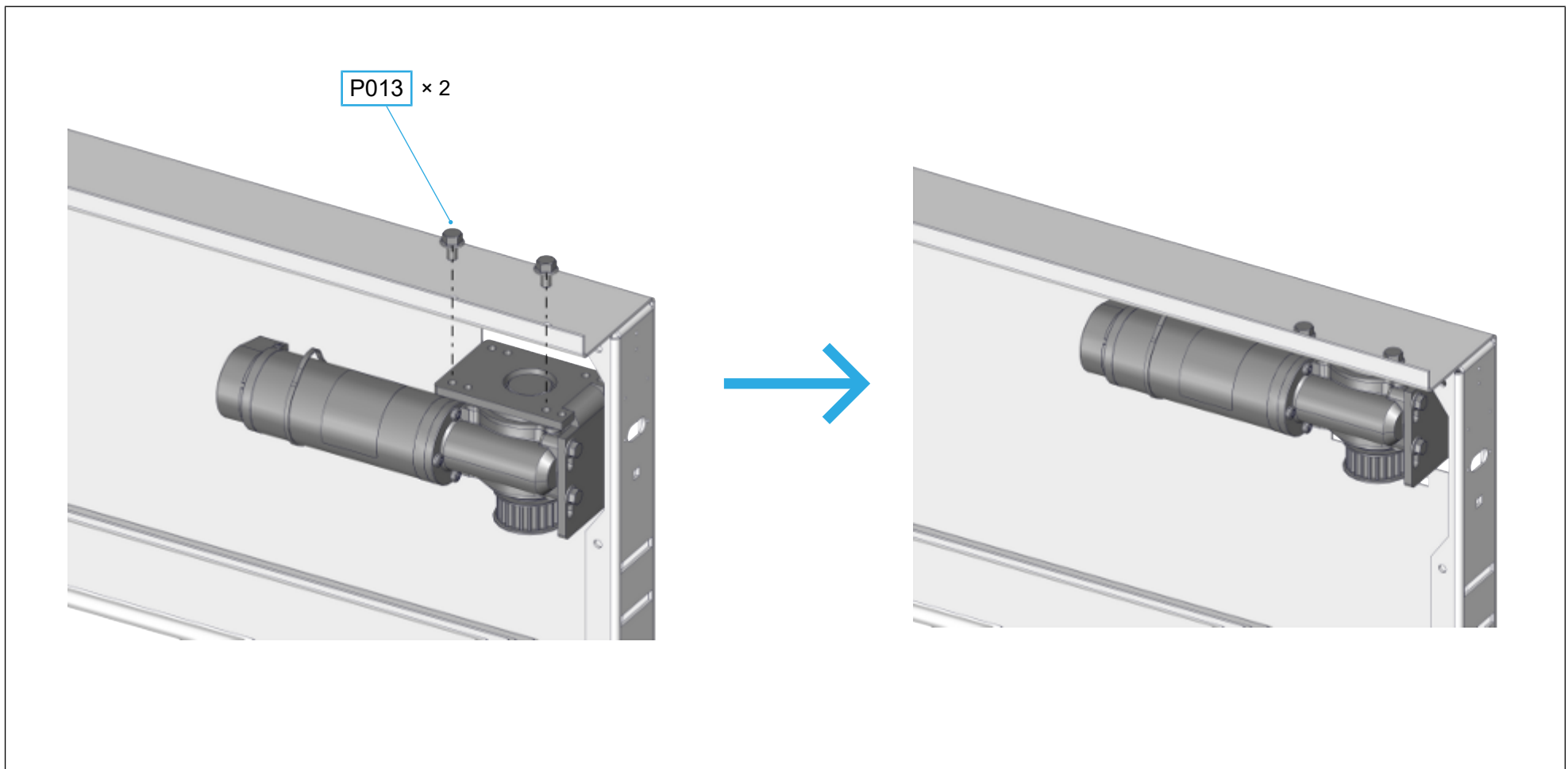
Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P018		1.36.00451	Rondelle M4	1
P023		1.36.05050	Tige filetée, M5 × 6 mm, SW2,5	1

Outils

Pos.	Symbole	Description
T009		Tournevis plat
T108		Clé mixte, taille 8
T110		Clé mixte, SW 10
T202.5		Clé Allen, SW 2,5







7.2 Monter la poulie de renvoi et le support sur l'appui

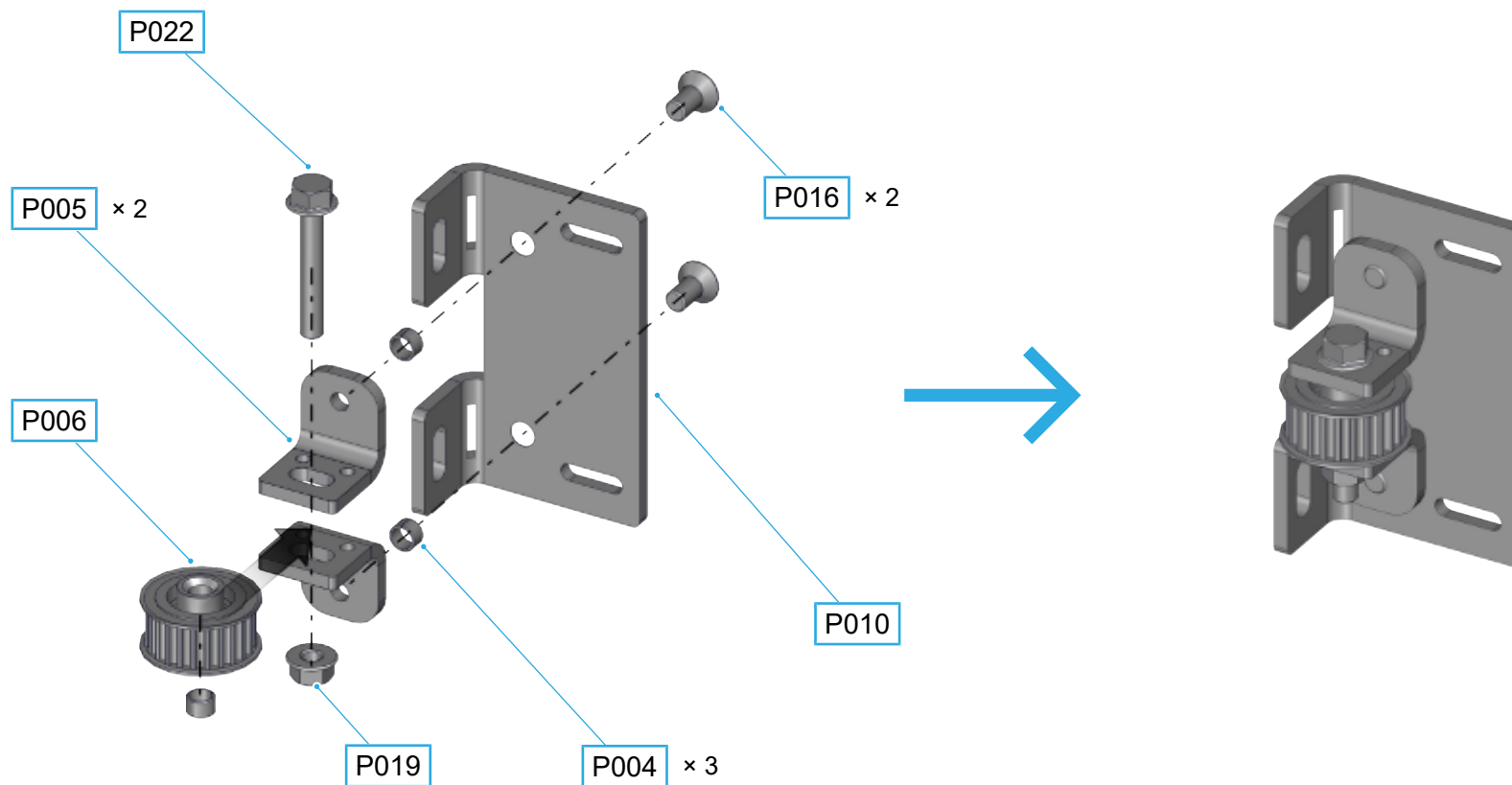
Composants

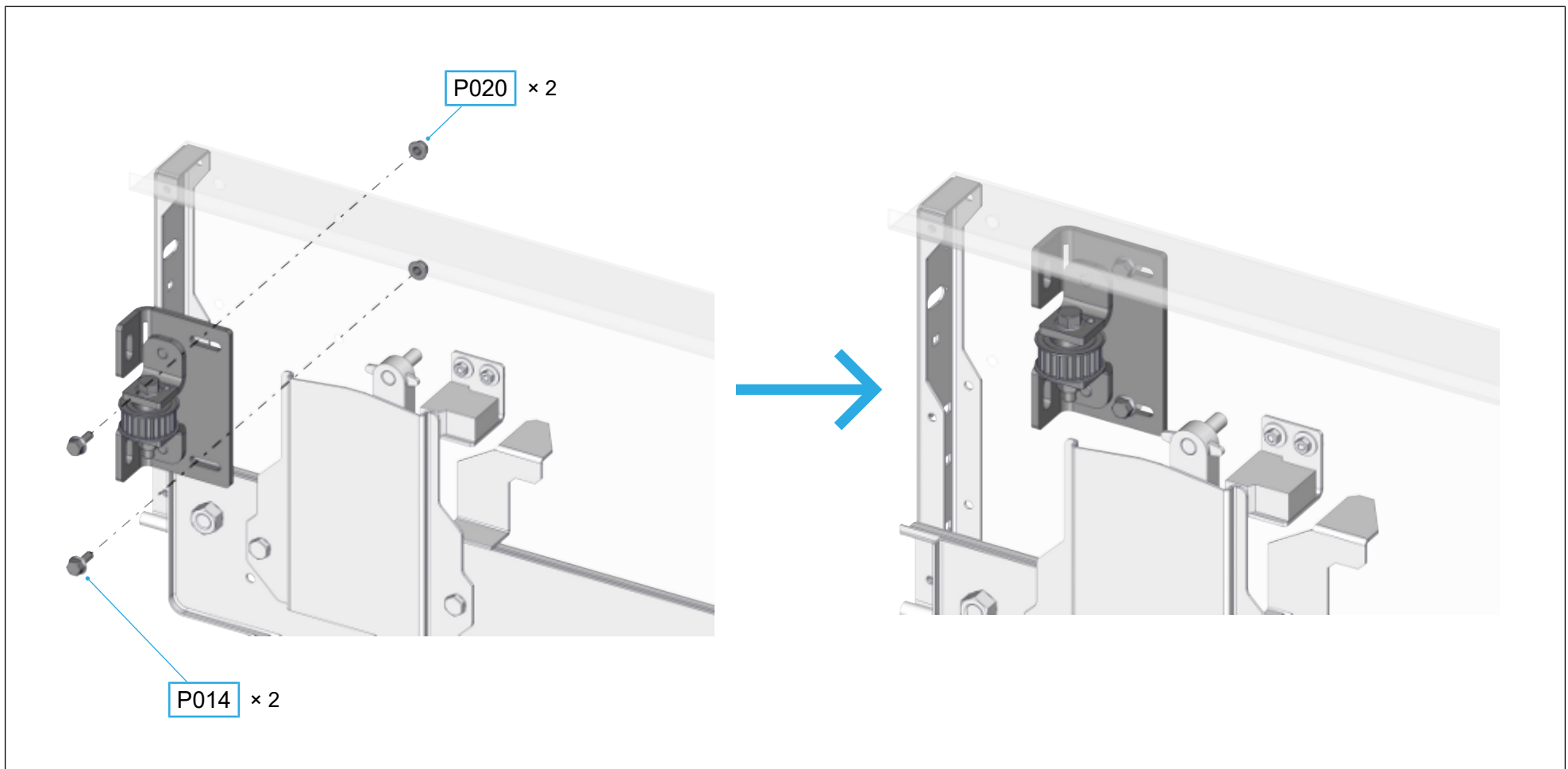
Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P004		1.20.30612	Manchon, D = 10, rond	3
P005		1.20.59070	Équerre en L	4
P006		1.20.60131	Poulie de renvoi D = 37 mm, 5M	1
P010		1.20.60635	Équerre en I	1
P014		1.36.00138	Vis de sécurité autobloquante M6 x 16 mm	2
P015		1.36.00140	Vis de sécurité autobloquante M8 x 12 mm	2
P016		1.36.00375	Vis à tête fraisée M8 x 16 mm	2

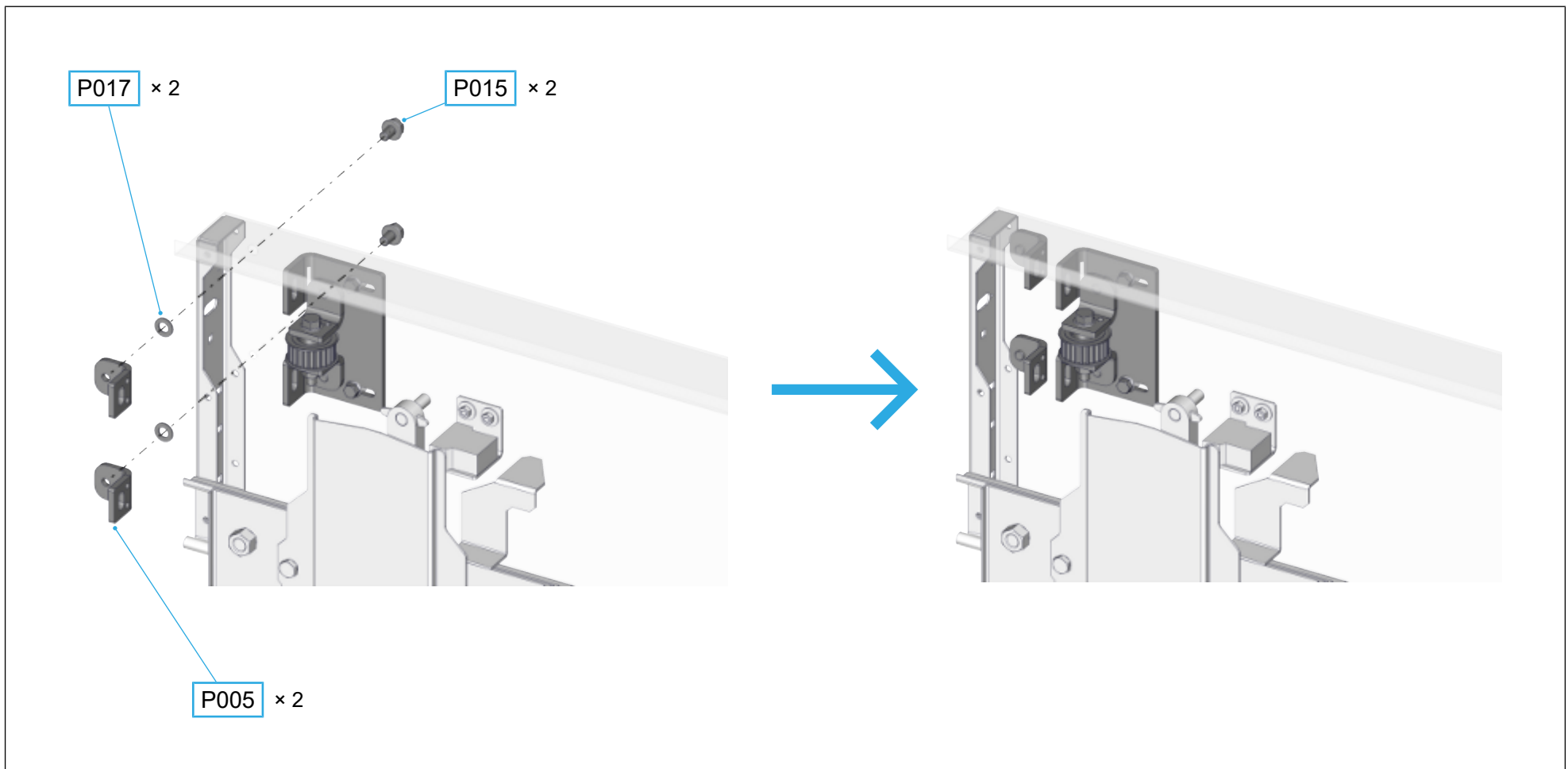
Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P017		1.36.00440	Rondelle M8	2
P019		1.36.00501	Écrou M8	3
P020		1.36.00502	Écrou M6	2
P021		1.36.00740	Vis de sécurité autobloquante M8 × 40 mm	2
P022		1.36.00749	Vis de sécurité autobloquante M8 × 50 mm	1

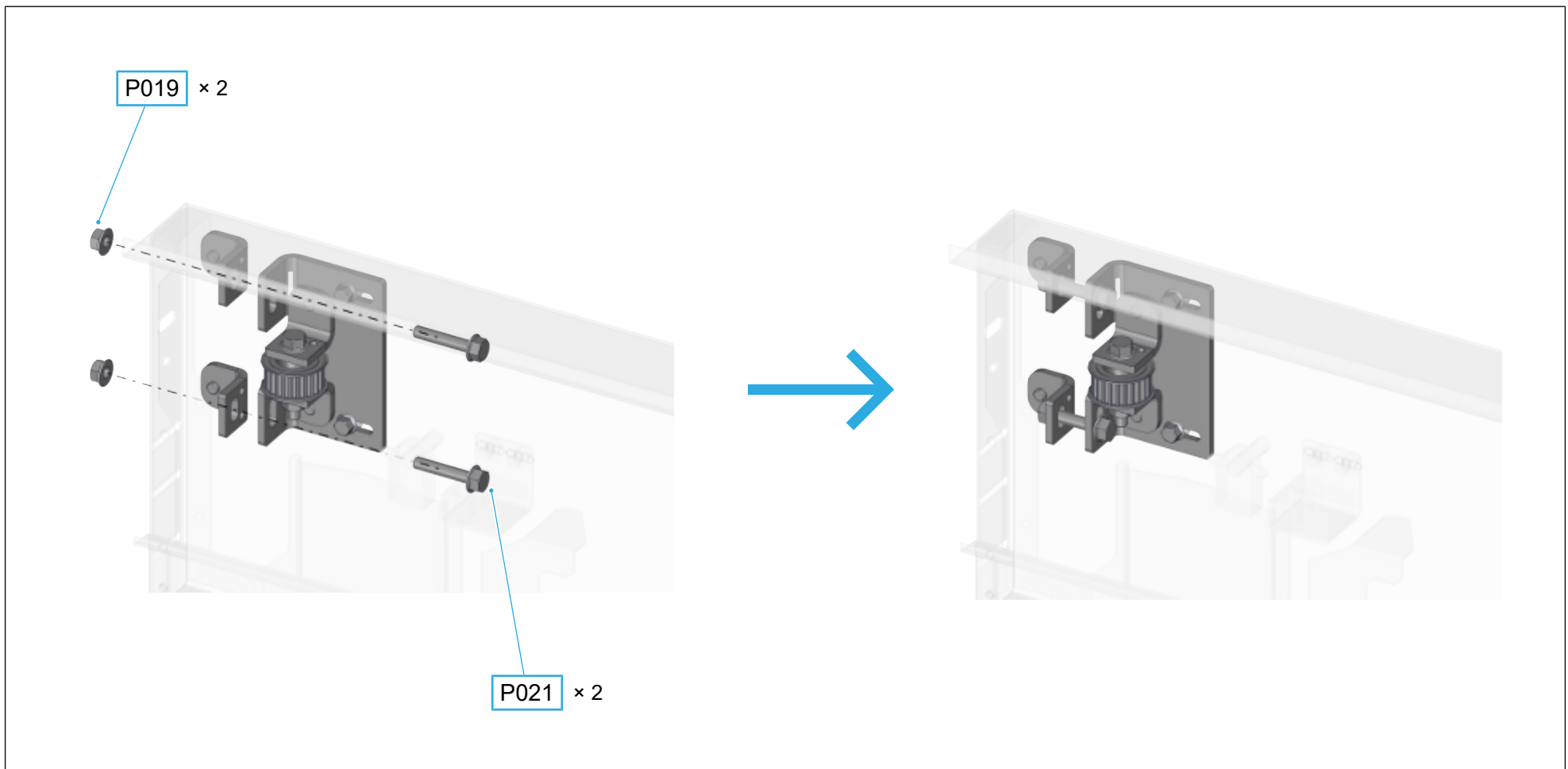
Outils

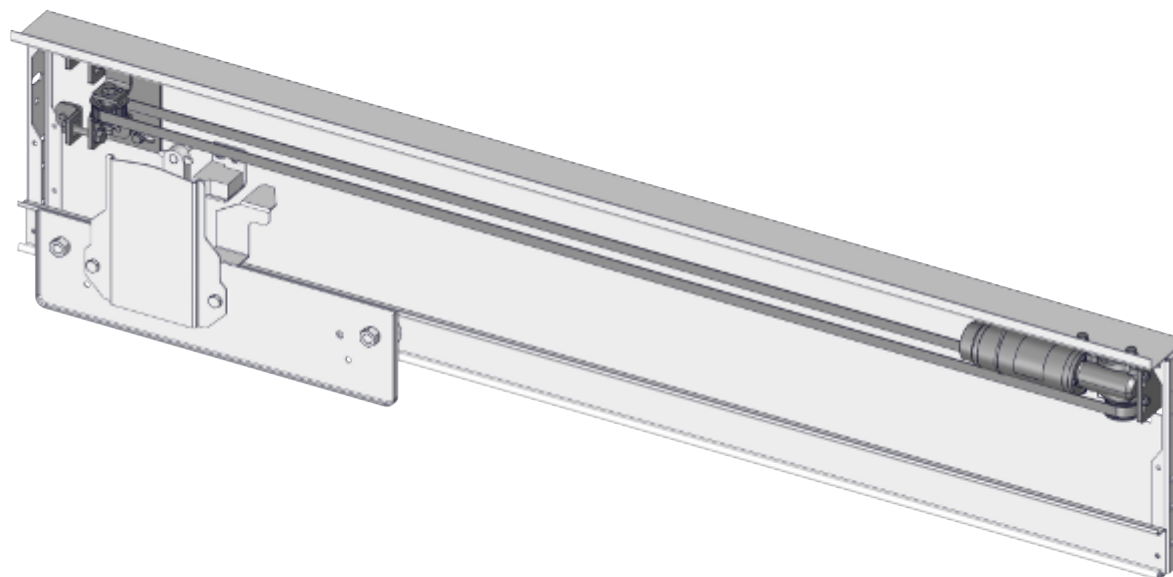
Pos.	Symbole	Description
T110		Clé mixte, SW 10
T113		Clé mixte, SW 13
T205.0		Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, taille 5











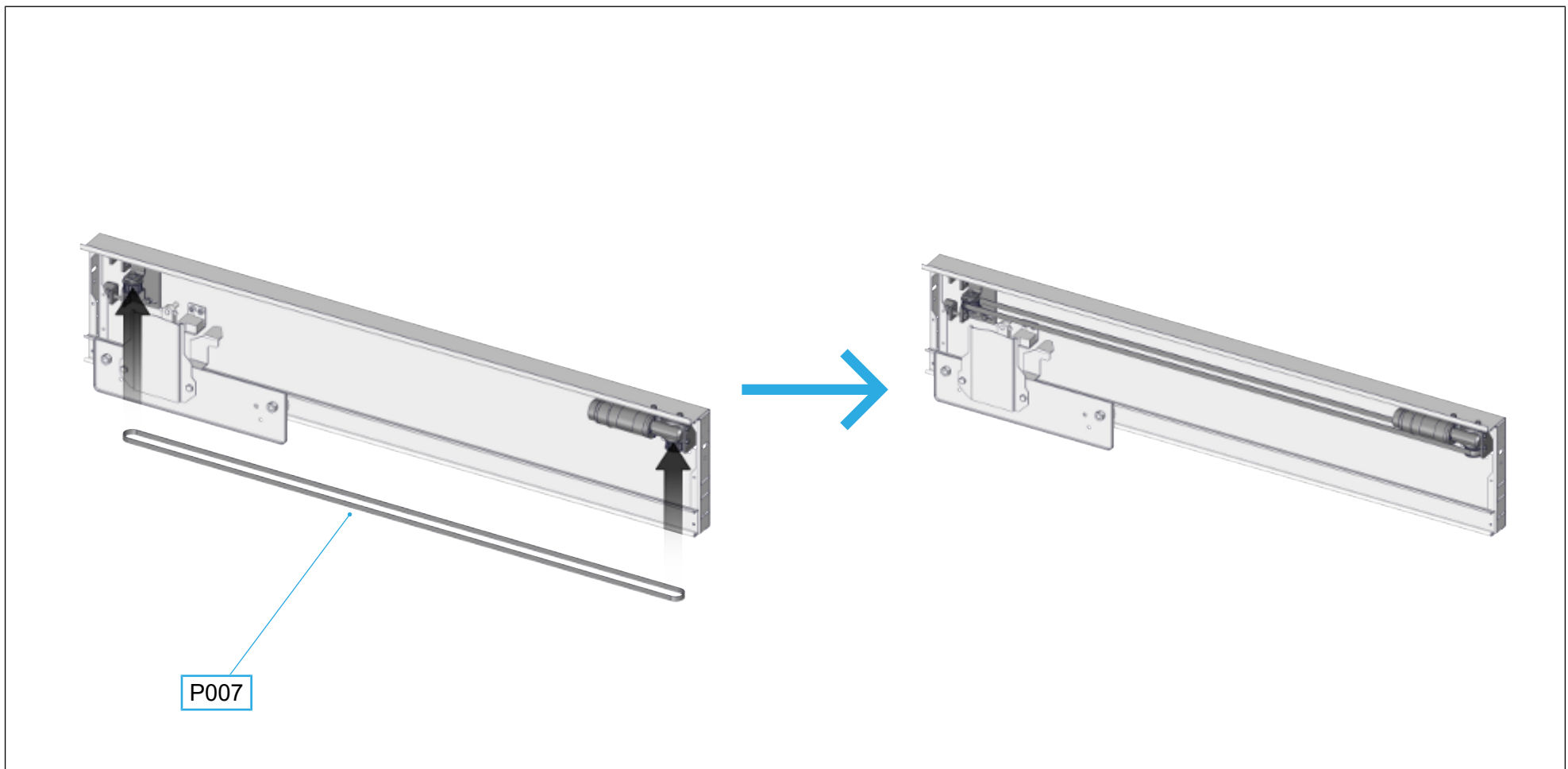
7.3 Monter la courroie crantée TSG et la tendre

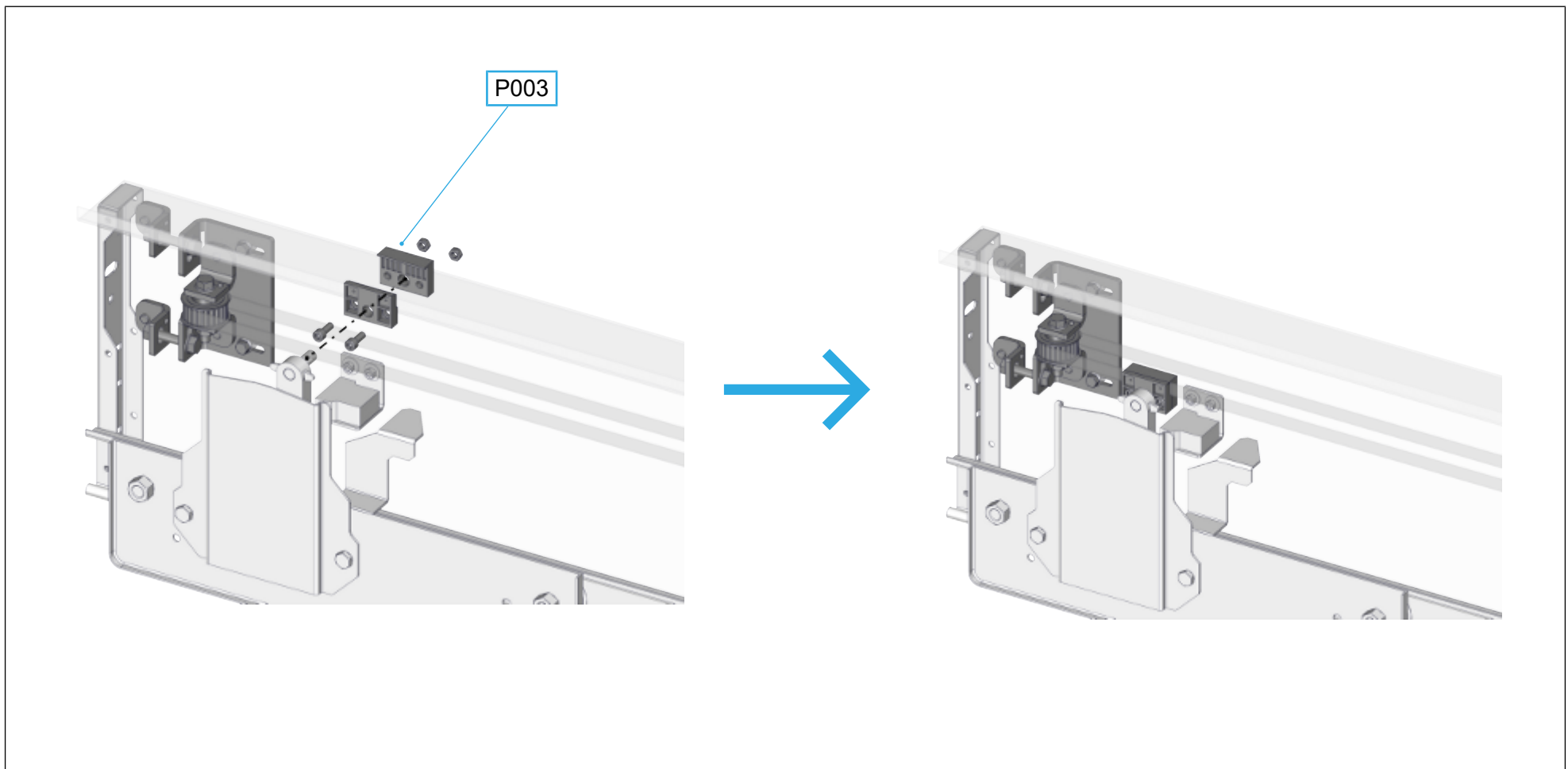
Composants

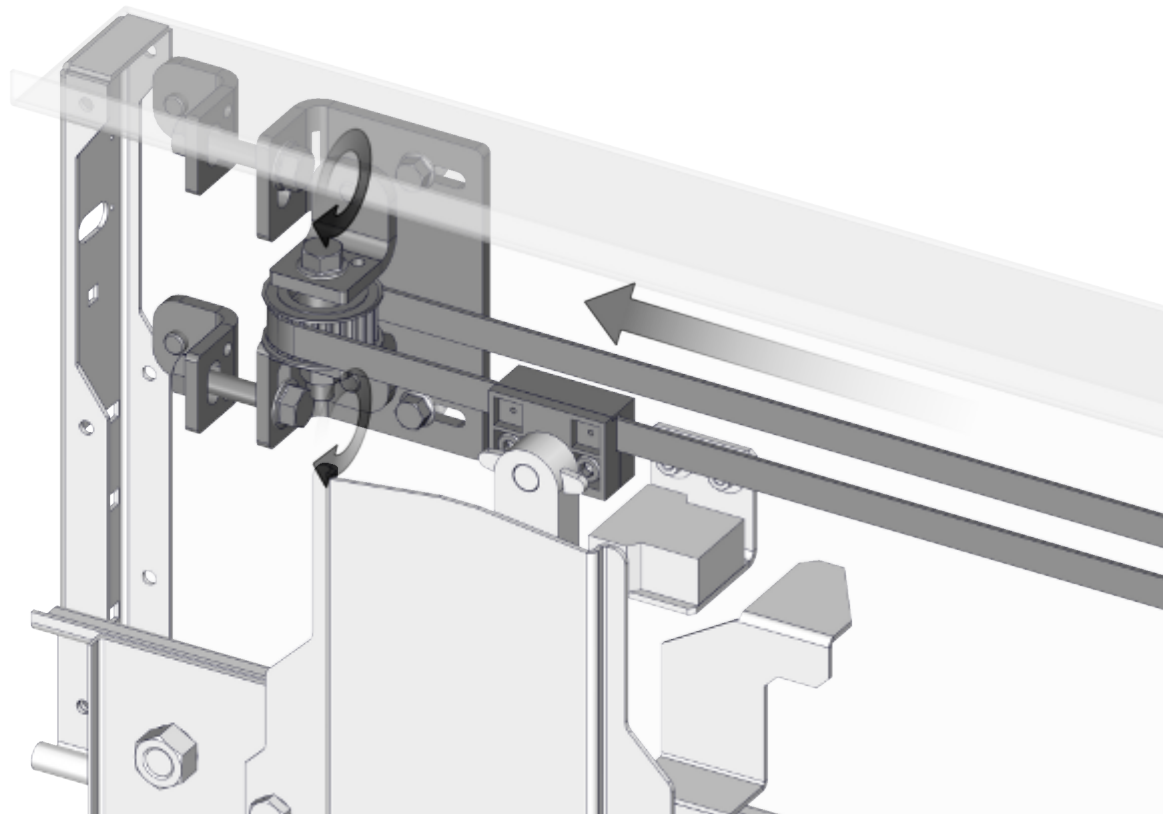
Pos.	Figure	N° de référence	Description	Quantité
P003		2.20.31050	Raccord de courroie crantée 5M	1
P007		1.20.60137	Courroie crantée 5M	1

Outils

Pos.	Symbole	Description
T205.0		Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, taille 5

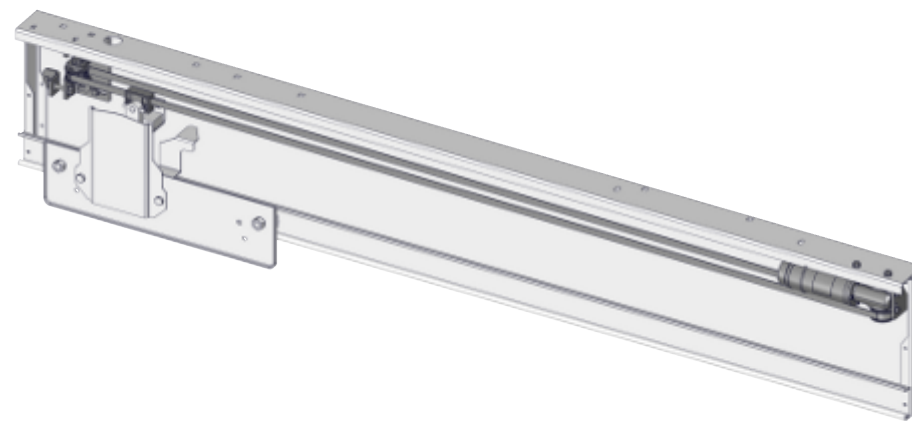








Variante 1



Variante 2

8 Monter, raccorder et mettre en service l'opérateur de porte

Le montage, le raccordement et la mise en service de l'opérateur de porte sont décrits en détail dans les **instructions de montage** qui sont jointes à l'opérateur de porte.



Innovation meets Technology

